

(weiter unten auf Deutsch)

Estimados apoderados de Sede Vitacura:

Con el propósito de resguardar la seguridad de nuestros alumnos que cruzan hacia la **Sede Las Condes** para asistir a actividades extraprogramáticas, informo a Uds. que a partir del **lunes 14 de Marzo se ha dispuesto de profesores para acompañar a pie (sólo de ida) a aquellos niños inscritos en las siguientes actividades y que estén autorizados por sus apoderados mediante la entrega en Secretaría de la colilla que encontrarán al pie de esta página:**

AG	CURSO	PROFESOR	DIA	LUGAR
Vóleibol Damas	6° a 7° básico	Charles Cabral	Lunes 14:30 – 16:00 hrs	Gimnasio Las Condes
Vóleibol Varones	6° a 7° básico	René González	Lunes 14:30 – 16:00 hrs	Gimnasio Las Condes
Fútbol	5° y 6° básico	Leopoldo Poblete	Lunes 14:30 – 16:00	Cancha Las Condes
Atletismo Práctica y Juega con Pruebas, Spielerische Leichtathletik	2° a 4° básico	Oscar Ham Daniela Pavez Karen del Canto	Martes y Jueves 14.30-16.00 hrs.	Pista Atlética Las Condes
Atletismo masivo, Leichtathletik	5° y 6° básico	Oscar Ham Pedro Cabrera Karen del Canto	Miércoles y Viernes 14.30 - 16.00 hrs.	Pista Atlética Las Condes
Judo	2° a IV° Medio Principiantes	Claudio Cantín	Miércoles 14.30–16.00 hrs	Tatami Las Condes
Judo	2° a IV° Medio Práctica	Claudio Cantín	Miércoles 16.15-17.45 hrs.	Tatami Las Condes
	2° a IV° Medio Selección		Viernes 14.30-16.00 hrs.	

El horario de salida será 14.10 hrs. Ello implica que los padres cuyos hijos asisten a las actividades extraprogramáticas anteriormente indicadas de 14.30 a 16.00 hrs. deben retirarlos en la Sede Las Condes a partir de las 16.00 hrs. Por motivos de seguridad, se solicita encarecidamente a los padres retirar puntualmente a sus hijos.

Información general:

. * Agradeceremos a Uds. conversar con sus hijos sobre el sistema de traslado y explicarles que es necesario que colaboren respetando las indicaciones de los adultos y presentándose puntualmente en el lugar de reunión, y cada uno de los pasos de cebra que hay para cruzar a sede Las Condes. Los alumnos que no acaten las indicaciones serán suspendidos de los traslados y se comunicará a los apoderados de las medidas adoptadas.

* **Aquellos niños que no se presenten puntualmente permanecerán en la Warteklasse de la Sede Vitacura.**

* **Condición indispensable para hacer uso de este servicio es que firmen y entreguen en Secretaría la colilla de autorización adjunta HASTA EL VIERNES 11 DE MARZO.**

Atentamente,

Andrea Moreno
Directora Sede Vitacura

Autorizo a que mi hijo/a..... Curso:
se traslade hacia la Sede Las Condes a pie acompañado de profesores y me comprometo a retirarlo/a puntualmente a las 16.00 hrs.

DIAS	14.10 HORAS	ACTIVIDAD

Nombre apoderado: _____ Firma: _____

Sehr geehrte Erziehungsberechtigte,

als Schule liegt uns die Sicherheit unserer Schüler, die in die **Abteilung Las Condes** gehen müssen, um dort an einer AG teilzunehmen, sehr am Herzen. Aus diesem Grund werden **ab Montag, den 14. März Lehrer die Kinder zu Fuß zur Abteilung Las Condes begleiten (nur auf dem Hinweg)**. Es werden nur die Kinder nach Las Condes gebracht, die in den unten stehenden Arbeitsgemeinschaften eingeschrieben sind und die den unteren Abschnitt vom Erziehungsberechtigten unterschrieben im Sekretariat abgegeben haben.

AG	KLASSE	LEHRER	TAG	ORT
Volleyball Mädchen	6. - 7. Klasse	Charles Cabral	Montag 14.30 – 16.00 Uhr	Sporthalle Las Condes
Volleyball Jungen	6. - 7. Klasse	René González	Montag 14.30 – 16.00 Uhr	Sporthalle Las Condes
Fussball	5. - 6. Klasse	Leopoldo Poblete	Montag 14.30 – 16.00 Uhr	Cancha Las Condes
Spielerische Leichtathletik,	2. - 4. Klasse	Oscar Ham Daniela Pavez Karen del Canto	Dienstag und Donnerstag 14.30-16.00 Uhr	Pista Atlética Las Condes
Leichtathletik	5. - 6. Klasse	Oscar Ham Daniela Pavez Karen del Canto	Mittwoch und Freitag 14.30 - 16.00 Uhr	Pista Atlética Las Condes
Judo	2. - 12. Klasse (Anfänger)	Claudio Cantín	Mittwoch 14.30-16.00 Uhr	Tatami Las Condes
Judo	2. - 12. Klasse (Práctica) 2. - 12. Klasse (Auswahl- mannschaft)	Claudio Cantín	Mittwoch 16.15-17.45 Uhr Freitag 14.30-16.00 Uhr	

Die Schüler werden um **14.10 Uhr abgeholt**. Dies bedeutet, dass die Kinder, die an den oben stehenden Arbeitsgemeinschaften im Zeitraum von 14.30-16.00 Uhr teilnehmen, von ihren Eltern in der Abteilung Las Condes ab 16.00Uhr abgeholt werden müssen. Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, Ihre Kinder pünktlich dort abzuholen.

Allgemeine Information:

* Bitte sprechen Sie mit Ihrem Kind über das System und erklären Sie ihm, dass es die Anweisungen der Erwachsenen befolgen und pünktlich am Treffpunkt erscheinen muss. Gehen Sie mit ihrem Kind auch die Zebrastreifen durch, die auf dem Weg zu überqueren sind. Kinder, die die Anweisungen nicht befolgen, werden vom Transport ausgeschlossen und die Eltern über die entsprechenden Maßnahmen informiert.

* **Kinder, die nicht pünktlich erscheinen, bleiben in der Warteklasse der Abteilung Vitacura.**

* **Um diesen Service zu nutzen ist es unerlässlich, nachstehende Erlaubnis zu unterschreiben und bis Freitag, den 11.03.2015 im Sekretariat der Abteilung Vitacura abzugeben.**

Mit freundlichen Grüßen

Andrea Moreno
Abteilungsleiterin
Grundschulabteilung Vitacura

Hiermit erlaube ich meinem Sohn/meiner Tochter, Klasse....., dass er/sie in Begleitung eines Lehrers zu Fuß zur Abteilung Las Condes gebracht werden darf und verpflichte mich dazu, sie/ihn pünktlich um 16.00 Uhr abzuholen.

TAG	14.10 UHR	AKTIVITÄT

Name des Erziehungsberechtigten: _____ Unterschrift des Erziehungsberechtigten _____